

# 2024

退修会报名表

Retreat Registration Form

**家庭成员 Participants from same family**

中文姓名 (请用正楷)	Name (Please Print)	Relationship 亲属关系	Gender		Age				Church			G	Language			Food Allergy 食物过敏		
			M	F	A	Y	C	I	所属教会			Guest 嘉宾	English 英語	Mandarin 国语	Cantonese 粤语			
			男	女	成人	Actual Age 实际年龄			嬰兒 0 to 2	Brampton	Burlington						Mississauga	
						13 to 18	9 to 12	3 to 8										

\*请写下青年和儿童(3 到 18)之实际年龄 Please write down the actual age of youth and children(3 to 18)

**Address 地址:**

Street and number :

City: Province: Postal Code:

Home Phone Number: ( ) - Cell Phone Number: ( ) -

**Emergency Contact 紧急联络人( please print 请用正楷)**

中文姓名	Name	Contact Number 电话号码

1, 所有房间只有两张单人床 One room has two single beds only

2, 如果你可以3人共同使用一个房间, 例如父母和儿童, 请写下你们的姓名  
If a family of three want to share a room, for example father, mother and a child, please write down your names here

3, 分配房间若有计划意愿室友, 请备注。 If you have a roommate who plans to allocate a room, please make a note.

4, 报名从4月14日开始, 晨鸟折扣于5月19日结束。具体费用见背页的收费表。 Register starts from April 14 and early bird discount ends on May 19, 2024. Please see the Table next page for Register Fee.

5. 入住登记时间: **6月29日**早上10点至12点。 退修会在**7月1日**午餐后结束, 下午2点前 必须交钥匙离开校园。  
Sign-in at Gulph university Ridgetown campus starts from 10:00am to 12:00pm on June 29th, 2024. Retreat will end after lunch on July 1st, 2024. Please return the keys and leave campus by 2:00pm.

请详读后页的协定, 填妥下一页的表格及签署  
Please read the agreement on next page, fill out the rest of the form and sign.

- 1, 如果父母不能与19岁以下之子女共同参加退修会者, 请指定一位19岁以上之人为监护人, 此人在退修会期间需要负责被监护人之各项事宜及行为。
- 2, 本人应事先有安全及健康上之预防, 但于退修会期间有意外或疾病发生, 宾顿市华人浸信会、Ridgetown College, 其职员及义工应免除其责. 若有事故发生並需要特别的医药、X – 光或治疗, 我的紧急事故联络人将会被立刻通知; 若有手术上的需要, 我将全权给宾顿市华人浸信会选择医生的权力, 以确保获得正确的治疗、注射、麻醉或手术。我需要确定我是受到安省保健计划或与其同等的保险
- 3, 我完全负责我(或为监护人)的青年/儿童在退修会中的品行、行为和安全
- 4, 我必定遵循退修会守则及完全负责我在退修会中的品行、行为和安全
- 5, 若本人在行为上会令事故发生, 我应接受大会的处理方式, 包括需自费被送回家 (如果本人是19岁以下, 亦需包括本人之家长或监护人) 。

- 1, In case the parents of a participant under the age of 19 years old is not able to attend the retreat, that person's parents / guardians must designate an adult "guardian" (a participant at the retreat ages 19 and up), who will be responsible for the child at the time of registration for the weekend.
- 2, Precautions are taken for the safety and health of me, but in the event of an accident or sickness, Brampton Chinese Baptist Church, Ridgetown College, its staff and its volunteers are hereby released from any liability. In the event that I require special medication, X-Rays, or treatment, my emergency contact will be notified immediately. In case of surgical emergency, I hereby give permission to the physician selected by Brampton Chinese Baptist Church to hospitalize, secure proper treatment for, and to order injection, anaesthesia or surgery for me as named above. I must be covered by Provincial Health Insurance or equivalent medical insurance.
- 3, I am (or as a designated guardian is) fully responsible for the conduct, behaviour and safety of my youth/child(ren) throughout the retreat
- 4, I will follow the Retreat Rules and Regulations and I am fully responsible for my own conduct, behaviour and safety throughout the retreat.
- 5, In the event that I conduct myself in a manner that is disruptive, I will be dealt with appropriately, including the possibility of being sent home immediately at my expense (or parent/ guardian's expense if I am under 19 years old).

我了解及同意以上所说的条文。我亦确保本表格的个人资料属实和正确, 並在以下签名:

I, the below signed, understand and agree to the above statement ensure the information given is accurate:

参加者姓名及签名		19岁以下参加者 之家长或监护人之姓名及签名		Date 日期
Participant's Name(s) and Signature(s):		Parent's or Designated Guardian's Names and Signatures with Participant is under 19.		
Name 姓名 (Print 正楷)	Signature 簽名	Name 姓名 (Print 正楷)	Signature 簽名	

\* 如果您用支票支付, 请用支票支付名称: Brampton Chinese Baptist Church

\* If you pay by cheque, it is payable to Brampton Chinese Baptist Church

报名费用 Registration Fee:		Deadline May 19, 2024	
成人 ( Adult (=> 18) (\$220 After May 19, 2024)		x \$ 180	= \$
孩童 (18岁以下) Child(ren) (under 18) ( \$100 After May 19, 2024)		x \$ 60	= \$
Paid by: Cash/现金 [ ], e-Transfer [ ], Cheque 支票 [ ], Name of bank 银行名称 [ ]		合共 Total	= \$

注意事项: 认真填写报名信息后请和注册费一并在崇拜后交回司事台同工。若有任何疑问, 请邮件联系 support@bramptoncbc.org 获取更多信息。

Note: After filling in the registration information carefully, please return it to the co-workers at the front desk after the worship along with the registration fee. If you have any questions, please contact support@bramptoncbc.org for more information.